

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 55 (1982)

Heft: 12: "Dalbe" St.-Alban-Tal und St.-Alban-Vorstadt : Spaziergang durch ein Basler Stadtquartier = promenade à travers un quartier de Bâle = una passeggiata attraverso und quartiere di Basilea = a walk through a quarter of the city of Basle

Rubrik: Wintersport = Sport d'hiver

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wintersport / Sport d'hiver

Tennis, Eistanz, Fitness ...

Auch wer nicht auf langen Latten des Winters Wonnen erlebt, kann sich in der gesunden Winterluft sportlich betätigen. Grossgeschrieben werden Tenniskurse in Bad Ragaz, Disentis, Küblis und St. Moritz. Übrigens: eine neue Tennishalle mit 4 Courts erhielt Küblis und eine mit 3 Courts Mogelsberg, über zwei Tennisplätze verfügen das neue Sportzentrum in Emmetten sowie dasjenige von Erlen in Engelberg. In Schwarzenburg entstand ein Tenniszentrum mit Hallenplätzen, in Melchsee-Frutt eine Squash-Halle und in Schwenden im Diemtigtal eine Dreiplatz-Tennishalle. Eine offene Kunsteisbahn wurde auf dem Dach der Parkgarage in Arosa erstellt und ersetzt die bisherige Natureisbahn. Ein Natureisfeld wird in Disentis erstellt, und im Sportzentrum Erlen im Klosterdorf Engelberg können Gäste jetzt eine Eishalle mit Tribüne, eine Curlinghalle und zwei Natureisfelder benützen. Eissport-Packages offerieren Lenzerheide-Valbella und Sils i. E., Curling-Wochen organisieren Lenzerheide-Valbella und Kandersteg. Schlittelfans probieren die frisch erstellte Rodelbahn in San Bernardino aus; Schlittelwege in Heiligenschwendli und im Val Müstair von Guad nach Müstair wurden neu markiert. Auch für die Fitness wird viel getan. Kürzlich wurde in Andeer ein Heilbad mit Therapieabteilung, öffentlichem Mineralhallenbad, Sauna, Kneippanlage und Bewegungsbad eröffnet. Im Ferienzentrum Disentiserhof in Disentis installierte man ein Hallenbad, Sauna und Fitnessraum. Laax und Poschiavo erhielten ein öffentliches Hallenbad. Für Gesundheitsferien empfehlen sich auch diesen Winter Leukerbad, Bad Scuol, Bad Vals und Bad Ragaz unter dem Motto «Von der Piste in die Therme»; «Fit im Winter» lautet die Parole in Habkern, während die Solebäder in Breiten ob Mörel und in Sigriswil ebenfalls zu Antistresswochen einladen. Pferdefreunde finden eine neue Reithalle auf dem Stoons, und Kandersteg ermöglicht Reitferien. Auch zur Winterszeit offeriert Montreux Golf im Paket. In Kandersteg werden erstmals Kurse für Bauernmalen durchgeführt.

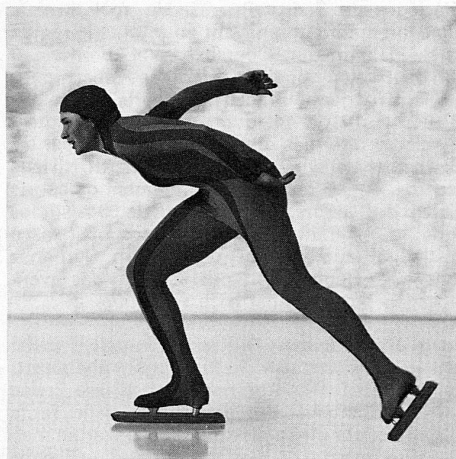
Tennis, ballet sur glace, fitness ...

Ceux qui veulent goûter aux charmes de l'hiver, sans pourtant chausser de longues lattes, peuvent se livrer à d'autres activités sportives et profiter ainsi de l'air si sain de cette saison. Les cours de tennis figurent en bonne place dans les possibilités sportives offertes par Bad Ragaz, Disentis, Küblis et St. Moritz. D'ailleurs, de nouvelles halles abritent 4 courts de tennis à Küblis et 3 courts à Mogelsberg. Le nouveau centre sportif d'Emmetten et celui d'Erlen à Engelberg disposent chacun de 2 courts. Citons encore un nouveau centre de tennis avec courts couverts à Schwarzenbourg, une halle de squash à Melchsee-Frutt et une halle de tennis (3 courts) à Schwenden dans le Diemtigtal.

Pour les sports de glace une patinoire artificielle de plein air a été aménagée sur le toit du Parkgarage à Arosa, afin de remplacer l'ancienne patinoire naturelle. Disentis possède maintenant une patinoire naturelle, alors que les hôtes d'Engelberg bénéficient d'une halle de glace avec tri-

bune, d'une halle de curling et de deux patinoires naturelles réunies au centre sportif Erlen. Lenzerheide-Valbella et Sils i. E. offrent des forfaits de glace, et des semaines de curling sont organisées tant à Lenzerheide-Valbella qu'à Kandersteg. Les fans de la luge seront certainement heureux d'essayer la nouvelle piste de San Bernardino. Des chemins destinés aux lugeurs ont été nouvellement balisés à Heiligenschwendli et de Guad à Müstair dans la vallée du même nom.

L'on fait encore beaucoup pour la forme. Un bain thermal, avec département thérapeutique, piscine minérale couverte publique, sauna, installations Kneipp, etc. a été récemment ouvert à Andeer. Le centre de vacances Disentiserhof à Disentis a aussi été équipé d'une piscine couverte avec sauna et salle de fitness. Laax et Poschiavo disposent également désormais d'une piscine couverte publique. «De la piste à la piscine», tel est le slogan utilisé en faveur des vacances-santé par Loèche-les-Bains, Bad Scuol, Bad Vals et Bad Ragaz, tandis que «Fit en hiver» est devenu la devise de Habkern. De leur côté, les bains salins de Breiten sur Mörel et de Sigriswil invitent à des vacances antistress. Les amis du cheval trouveront un nouveau manège au Stoons et peuvent passer des vacances d'équitation à Kandersteg. Montreux offre des forfaits de golf en hiver aussi et Kandersteg organise pour la première fois des cours de peinture rustique.



Skiwander-Trekking im Engadin

Eine Novität bietet der Ferienort Bad Terasp-Vulpera: ein 100-km-Skiwander-Trekking auf den Spuren des «Engadiner Marathon» sowie in der zauberhaften Landschaft entlang dem Inn. Die einwöchige Skiwanderwoche führt in einer ersten Etappe von St. Moritz nach Maloja und zurück, weiter nach S-chanf, Garsuns, Scuol und bis nach Martina an der Grenze zu Oesterreich. Der Donnerstag ist Ruhe- oder Sporttag und wird in Vulpera verbracht. Inbegriffen sind 7 Tage Unterkunft mit Halbpension, alle Transporte ab Vulpera, Betreuung durch erfahrene Langlauflehrer sowie Eintritte in Mineralbad, Sauna und Hallenbad, Schlittelparty, Skifilm- und Abschlussabend. Um das Gepäck muss man sich nicht kümmern, es wird separat mitgeführt. Kosten: Fr. 577.-. Daten: 11.-18. Dezember 1982 und 8.-15. Januar 1983. Anmeldungen an Kur- und Verkehrsverein, 7552 Vulpera.

Aktuelles für Langläufer

Die maschinell präparierten Spuren für Langläufer scheinen diesen Winter nur gering angewachsen zu sein. San Bernardino erhielt ein Langlaufzentrum und rückte seine Nachtloipe näher ans Dorf heran. Wanderloipen werden nun auch auf der Schwägälp und in Eggwil im Berner Mittel-



Dezember bis April

Schneebericht der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ)

Über die Telefonnummer 120 erfahren Sie täglich rund um die Uhr die Angaben über Schneehöhe, Schneebeschaffenheit und Pistenzustand der 40 wichtigsten Skistationen der Deutschschweiz. Dieser Bericht wird jeden Montag und Donnerstag mittag erneuert. (Die Schneeberichte aus dem Tessin und der Westschweiz können über die entsprechenden Netzgruppen abgehört werden.)

De décembre à avril

Bulletin d'enneigement de l'Office national suisse du tourisme (ONST)

Le téléphone 120 diffuse tous les jours, 24 heures sur 24, les indications sur la hauteur et la qualité de la neige ainsi que sur l'état des pistes des quelque 40 stations de Suisse romande les plus importantes. Le bulletin est renouvelé tous les lundis et jeudis à midi. (Les bulletins concernant la Suisse alémanique et le Tessin sont diffusés au numéro 120 des réseaux respectifs.)

Da dicembre a aprile

Bollettino della neve dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo (UNST)

Il numero telefonico 120 diffonde giornalmente, 24 ore su 24, le indicazioni sull'altezza e la qualità della neve come pure sulle condizioni delle piste di tutte le stazioni sciistiche del Ticino e delle regioni limitrofe. Il bollettino è rinnovato lunedì e giovedì a mezzogiorno. (Le informazioni concernenti la Svizzera tedesca e la Svizzera romanda sono diffuse sul numero 120 delle rispettive reti.)

Rückblick von der Wettsteinbrücke auf Dalbenloch und St.-Alban-Rheinweg

Vue, en aval, depuis le pont Wettstein sur le Dalbenloch et le quai Saint-Alban

Sguardo dal ponte di Wettstein sul «Dalbenloch» e St.-Alban-Rheinweg

Looking back from Wettstein Bridge towards the Dalbenloch and St.-Alban-Rheinweg leading along the river

land gezogen. Durchgehend präsentiert sich jetzt die Loipe von Unterberg nach Studen (30 km), Moléson besitzt nun eine 8 km lange Spur, in Champex-Lac wurde die Loipe um 5 auf 20 km erweitert, und es entstand eine 1,5 km lange Nachtloipe, Anzère kündigt eine 9-km-Laufspur an, und die Gäste von Leukerbad können anhand einer Stempeluhr ihre Laufzeit mit derjenigen von Spitzenläufern vergleichen.

Den Langläufern bieten rund 45 Orte Arrangements an, neuerdings auch Stein im Appenzell und Obersaxen. Hits im Langlaufparadies des Jura sind die neuen Packages in Les Bugnens-Chasseral, La Brévine, Les Hauts-Geneveys sowie geführte Tourenwochen in den Jurahöhen von La Chaux-de-Fonds aus. Unter dem Motto «Randonnée Franco-Suisse» segelt eine geleitete Skiwanderung (150 km) von der Vue-des-Alpes nach Les Rousses in Frankreich. Als Dauerbrenner gelten die Angebote in den Freibergen: «Evasion» für Individualisten und «Equipe» für Teilnehmer einer geführten Skiwanderung.

Aufschwung bei Bahnen und Liften

Im Gegensatz zum letzten Jahr ist die Zahl neuer Transportmittel in Wintersportorten stark angestiegen. Verbier meldet eine neue Luftseilbahn vom Col des Gentianes nach Mont-Fort (3307 m) für Winter- und Sommerskifahren, Saas Grund die neue Gondelbahn Kreuzboden-Hohsaas (3100 m) und Zermatt eine neue Kabinenbahn von Furi auf Trockener Steg (2939 m). Eine Schweizer Novität propagiert Wildhaus: die erste auskuppelbare Dreiersesselbahn nach Gamsalp. Einen neuen Dreiersessellift kündigen die Bettmeralp und Flims von Grisch nach La Siala an, Zweiersessellifte Splügen von Tamboalp auf Tanatzhöhe, Elm auf die Alp Pleus, Andermatt von Gurschenalp auf Gurschengrat, Haute-Nendaz nach Greppon Blanc und Kippel im Lötschental ins Skigebiet der Laucheralp. Villars führt zwei neue Sesselbahnen, Leysin gar deren vier im Winterprogramm, und in Bellwald wurde eine 2. Sektion der Sesselbahn von Fleschen nach Steibenkreuz errichtet.

Neue Skilifte entstanden in Surcuolm von Gadenstatt auf die Alp Tegia Dado, in Mogelsheim im Unter-Toggenburg, in Hospental aufs Winterhorn, bei der Talstation der Marbacheggbahn, weiter in Kiental, Arolla, Bellwald, Crans-Montana von Chetzeron nach Cry d'Err, auf der Belalp, in Ovronnaz, wo gleich drei neue Lifte erbaut wurden, sowie in Visperterminen. Eine Kapazitätserhöhung erfahren die Luftseilbahn Chetzeron in Crans-Montana sowie der Skilift Clünas in Bad Scuol. In Churwalden wurde der Skilift Stätzerhorn auf Doppelspur ausgebaut, und in Zermatt ist der Kümme-Skilift durch eine Dreiersesselbahn ersetzt worden. Für Skifahrer in Super-St-Bernard stehen der ausgebaut Skilift Plan du Jeu sowie die neu erschlossene «Piste du soleil» zur Verfügung. Stündlich fährt nun ein Autozug von Oberwald und Realp durch den im Sommer eröffneten Furkatunnel. Die Braunwaldbahn im Glarnerland hat zu ihrem 75. Jubiläum eine neue Talstation und einen direkten Anschluss an die SBB-Strecke Linthal-Ziegelbrücke erhalten.

Remontées mécaniques: nouvelles installations

Contrairement à l'année passée, le nombre des nouvelles remontées a fortement augmenté dans les stations de sports d'hiver. Verbier signale le nouveau téléphérique du col des Gentianes au Mont-Fort (3307 m) pour ski d'été et d'hiver, Saas Grund la nouvelle télécabine Kreuzboden-Hohsaas (3100 m) et Zermatt le téléphérique Furi-Trockener Steg (2939 m). Wildhaus innove grâce au télésiège à trois places et à pinces amovibles – c'est le premier en Suisse – à destination de Gamsalp. Nouveaux télésièges à trois places à Bettmeralp et à Flims (de Grisch à La Siala), télésièges à deux places à Splügen (de Tamboalp à Tanatzhöhe), d'Elm à Alp Pleus, à Andermatt (de Gurschenalp à Gurschengrat), de Haute-Nen-

daz au Greppon Blanc et, dans le Lötschental, de Kippel au domaine de ski de Laucheralp. L'on remarque deux nouveaux télésièges dans le programme d'hiver de Villars et même quatre dans celui de Leysin. A Bellwald enfin, une deuxième section du télésiège permet de monter de Fleschen à Steibenkreuz. De nouveaux téléskis ont été installés à Surcuolm (de Gadenstatt à l'Alp Tegia Dado), à Mogelsheim dans le Bas-Toggenbourg, sur le Winterhorn à Hospental, près de la station inférieure à Marbach, ainsi qu'à Kiental, Arolla, Bellwald, Crans-Montana (Chetzeron-Cry d'Err), Belalp, Ovronnaz – où même trois nouveaux skilifts ont été installés – et à Visperterminen.

La capacité de transport du téléphérique de Chetzeron à Crans-Montana et celle du skilift Clünas à Bad Scuol ont été augmentées. A Churwalden, le télésiège du Stätzerhorn circule sur deux traces et, à Zermatt, le skilift Kümme a été remplacé par un télésiège à trois places. Au Super-Saint-Bernard, les skieurs disposent maintenant du skilift agrandi de Plan de Jeu et de la Piste du Soleil récemment ouverte à l'exploitation. Toutes les heures, un train d'autos part d'Oberwald et de Realp pour traverser le tunnel de la Furka, ouvert cet été. Pour son 75^e anniversaire, le funiculaire de Braunwald s'est vu doter d'une nouvelle station inférieure et d'une communication directe au tronçon CFF Linthal-Ziegelbrücke.

En matière d'abonnements de ski, il y a également quelques modifications à signaler. Ainsi, dans la vallée du Rhin antérieur, le skilift Calmot au col de l'Oberalp a été récemment englobé dans l'ensemble des abonnements de skilifts et télésièges de Sedrun/Rueras. Un seul titre de transport suffira dorénavant pour toute la région de ski Piz Mundaun-Obersaxen-Val Lumnezia et l'on peut obtenir pour les remontées mécaniques du Haut-Toggenbourg des passeports de ski valables 2, 7, 10 ou 14 jours. Autres nouveautés: Engelberg offre des rabais d'entre-saison sur les passeports de ski à partir de 3 jours. St. Niklaus accorde, en liaison avec l'abonnement de sports d'hiver de 10 jours, une réduction de 50 % sur les lignes de chemin de fer et d'autos postales à destination de Zermatt et de Grächen, Ovronnaz consent également sur tous ses lifts des avantages aux familles à partir de 3 personnes.

Bergbahnen frieren Preise ein

Eine erfreuliche Nachricht für Bergbahnbenutzer: nur wenige Transportmittel erhöhen ihre Preise auf die kommende Wintersaison. Gleiche Tarife wie im Vorjahr für Tages- und Wochenkarten melden zum Beispiel die Bahnen der Region Davos, Crap San Gion bei Laax, im Jungfraugebiet, in Zermatt, im Hoch-Ybrig und in Engelberg-Trübsee-Titlis an Wochentagen.

Viel verspricht man sich von den neu eingeführten Sportbilletten für Langläufer von Göschenen, Andermatt und Realp aus durch den erstmals im Winter passierbaren Furkatunnel ins Langlaufparadies Obergoms. Bei den Abonnements sind folgende Neuerungen zu vermelden: Der Skilift Calmot am Oberalppass ist jetzt in sämtlichen Abonnements der Ski- und Sessellifte Sedrun/Rueras im Vorderrheintal inbegriffen; im Skigebiet Piz Mundaun-Obersaxen-Val Lumnezia wird nur noch ein einziger Fahrausweis benötigt; der Obertoggenburger Skipass ist nun für 2 bis 7, 10 und 14 Tage erhältlich. Und überdies offerieren Engelberg Zwischensaisonrabatte für Skipässe ab 3 Tage, St. Niklaus in Verbindung mit 10-Tage-Wintersportabonnements 50 % Ermässigung auf den Bahn- und Postautolinien nach Zermatt und Grächen sowie Ovronnaz Familienvergünstigungen ab 3 Personen auf allen Liften.

